



# The Good News from YOUR Parish

OUR LADY OF LEBANON MARONITE CO-CATHEDRAL - HARRIS PARK

Sunday 17 September 2017

www.olol.org.au

## The Gospel

## Exaltation of The Holy Cross

## The Epistle

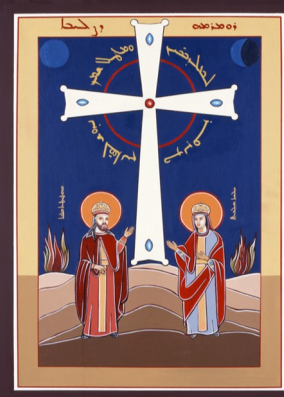
Now among those who went up to worship at the festival were some Greeks. They came to Philip, who was from Bethsaida in Galilee, and said to him, "Sir, we wish to see Jesus." Philip went and told Andrew; then Andrew and Philip went and told Jesus. Jesus answered them, "The hour has come for the Son of Man to be glorified. Very truly, I tell you, unless a grain of wheat falls into the earth and dies, it remains just a single grain; but if it dies, it bears much fruit.

Those who love their life lose it, and those who hate their life in this world will keep it for eternal life. Whoever serves me must follow me, and where I am, there will my servant be also. Whoever serves me, the Father will honour.

"Now my soul is troubled. And what should I say — 'Father, save me from this hour'? No, it is for this reason that I have come to this hour. Father, glorify your name." Then a voice came from heaven, "I have glorified it, and I will glorify it again."

The crowd standing there heard it and said that it was thunder. Others said, "An angel has spoken to him." Jesus answered, "This voice has come for your sake, not for mine. Now is the judgment of this world; now the ruler of this world will be driven out. And I, when I am lifted up from the earth, will draw all people to myself."

**Jn 12: 20-32**



**Next Sunday's Readings**  
Second Sunday after  
the Holy Cross  
1Cor 15: 19-34  
Mt 24: 1-14

**Let your  
love for  
God  
change the  
world,  
but never  
let the  
world  
change  
your love  
for God.**

Brothers and sisters,  
For the message about the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God. For it is written, "I will destroy the wisdom of the wise, and the discernment of the discerning I will thwart." Where is the one who is wise? Where is the scribe? Where is the debater of this age? Has not God made foolish the wisdom of the world? For since, in the wisdom of God, the world did not know God through wisdom, God decided, through the foolishness of our proclamation, to save those who believe.

For Jews demand signs and Greeks desire wisdom, but we proclaim Christ crucified, a stumbling block to Jews and foolishness to Gentiles, but to those who are the called, both Jews and Greeks, Christ the power of God and the wisdom of God. For God's foolishness is wiser than human wisdom, and God's weakness is stronger than human strength.

**1Cor 1: 18-25**

## Prayer of the week

**Heavenly Father,**

**You know every decision I need to make and every challenge I face.**

**Please forgive me for the times that I try to figure out this life out on my own. I need you, I need your holy spirit to give me strength, wisdom and direction.**

**Amen!**

**SUNDAY HOLY LITURGIES (Masses)**  
OLOL Co-Cathedral, Harris Park 8am (Arabic), 9:30am (English Family), 11am (Ar/Eng), 5pm (Ar/Eng), 7pm (English Youth)  
Mass Centre - St Patrick's, Guildford 6pm (Ar/Eng)

**WEEKDAY HOLY LITURGIES (Masses)**  
Mon, Tues, Thurs, Fri 7am, 8.45am & 6pm. Wed 7am, 8.45am & 5:30pm; 7pm (English Youth) Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

**CONFESSIONS**  
Before and during Saturday 6pm and Sunday Masses or by appointment on weekdays

**WEEKDAY DEVOTIONS**  
Rosary: Mon & Tues 8pm, Wed 6:30pm, Thurs 7:30pm Sun 6:30pm Divine Mercy followed by Rosary Fri 7:30pm

**Adoration Hour:** Thursdays 8pm – 9pm By request of His Excellency Bishop Antoine Charbel Tarabay this week's adoration for the intention of marriage and family

Parish Office: 9689 2899 Fax: 9689 2068. (Email: info@olol.org.au). Fr Tony Sarkis (Dean): 0433 211 248  
A.P's: Fr Youwakim Noujaim 0406 060 445. Fr Pierre Khoury 0411 735 258. Fr Paul Joubair 0414 900 016.  
Fr Bernard Assi 0411 811 807. Fr Yuhanna Azize 0435 764 824. Fr Youhanna Khalife 0403 715 105  
Subdeacon Danny Nouh 0477 008 787. Subdeacon Robert Albayeh 0414 447 883. Subdeacon Charbel Dib 0410 759 795

**W**hat is it you want me to do for you' Jesus asks James and John (v36). Their response was to have glorious recognition. Jesus gives them a reality check. So do we dare ask?

**W**hat is it we want from Jesus? What kind of God do we want? It is something we need to reflect over. Do we want a god who will do our bidding, answer our prayers the way we want, perform miracles, smooth the way ahead for us, make us feel good, a god who comforts us, a god who will destroy our enemies, a god who justifies us, or one who loves us unconditionally?

**J**esus says in response to the grumblings of the disciples, 'For the Son of Man can not to be served but to serve, and to give his life a reason for many' (v45). This is definitely not the description we want to hear. We prefer a mighty God, in control, who will powerfully stamp God's claim on all.

**B**ut Jesus tells us otherwise. God is here among us, seeing, giving and dedicating, loving and healing. God is hidden. God is in the silence. God works in mysterious ways. And perhaps deep down within us we know that is so. So again and again Jesus asks us, 'What is it you want me to do for you?' and this time our response is simply, 'Love me God.' Amen

*Sr Margaret Ghosn MSHF*

### What is hope?

Hope is the theological virtue by which we desire and await from God eternal life as our happiness, placing our trust in Christ's promises and relying on the help of the grace of the Holy Spirit to merit it and to persevere to the end of our earthly life.



### What is charity?

Charity is the theological virtue by which we love God above all things and our neighbour as ourselves for the love of God. Jesus makes charity the new commandment, the fullness of the law. "It is the bond of perfection" (Colossians 3:14) and the foundation of the other virtues to which it gives life, inspiration, and order. Without charity "I am nothing" and "I gain nothing" (I Corinthians 13:1-3).



## The Servant's Word

## Honouring the Cross is a sign of Glory, Power and Salvation

Brothers and sisters,

After the fifteen weeks of Pentecost that have passed, we begin this week a Season that is distinctive. It is also the final Season in our Maronite Liturgical Calender. It is the Season of the Glorious Cross. This Season began with the Feast of the Exaltation of the Glorious Cross on Thursday 14 September and lasts for seven weeks. I'm sure that you will agree with me when I say that truly, it is not easy to honour the Cross. We, who wear it around our necks, raise it above our doors, hang it in our houses and place it at the centre of our churches. Is this rational? With human reasoning, it is not! For, who honours a symbol of suffering and death? The wisdom of the philosophers could not understand this action. To them it is foolishness! However, for us, who new salvation and we felt the redemptive power of Jesus who died on the cross, it is the Power of God.

From this point, we look to the cross as the wood of salvation for us. We honour it because our Lord died on it and from it he saved all of humanity. We preach Jesus' death on the Cross because we have met Jesus who has resurrected from the dead. We believe that the Cross is the power of God. From it, Jesus showed his everlasting love to all of humanity.

Carrying the Cross does not always mean the pain of the body and great suffering. Rather it is an invitation for us to put our own life plan into God's plan.

Do we really wish to see Jesus? When? Where? And I who am present in the Church today, do I see Jesus in the Blessed Eucharist or through His words? If I truly want to encounter Jesus, then I must carry my cross and follow Him.

Let us bow down today and every day in front of the Cross and renew our faith and love to He who redeemed us on it. On behalf of Father Tony Sarkis and all the clergy, I would like to wish you all a blessed Feast of the Glorious Cross.

The past week has been a very busy week in our parish. On Tuesday, His Excellency Bishop Antoine-Charbel elevated Subdeacons Danny Nouh and Nehme Khattar from the order of Subdeacon to the order of Deacon. Again, on behalf of Father Tony Sarkis and all the clergy, I congratulate His Excellency, the two new deacons and their families on achieving this great milestone as they continue their journey to the priesthood. On Thursday, we celebrated the Feast of the Exaltation of the Cross with a beautiful Mass followed by Adoration of the Holy Eucharist and procession of the cross. The night was concluded with a bonfire and a fusion of traditions in which our aboriginal guests showcased the native Australian heritage through music and dance. It was a wonderful way of bringing our community together under the symbol of the Glorious Cross. We extend our sincere thanks to all the committees and parishioners who took part in the organisation of both the ordination and the Feast. May the Glorious Cross protect you and your loved ones.

*Father Youwakim Noujaim*



# Message from Bishop Antoine-Charbel Taraby

## Fasting and Prayer for Marriage

**M**y Dear Faithful,

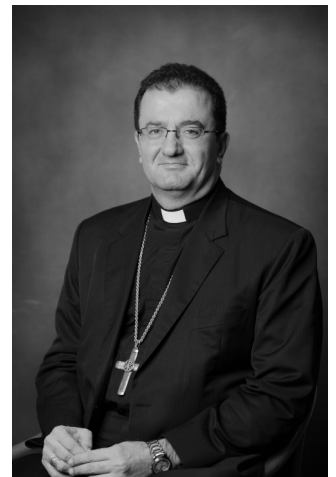
It has been confirmed by the High Court of Australia that the postal vote on the definition of marriage will go ahead. It is our Christian duty over the coming weeks to vote and to be proactive in defending and protecting marriage as a unique and sacred union between one man and one woman.

**B**eing bound to guide you and to assist you in discerning good from evil, I urge you to join me in **fasting, prayer and adoration on each and every Friday from now until 27 October**, which is the last Friday before the Season of Announcement takes us into the joy of Christmas. That is, for the next eight Fridays, I ask you to make a special effort to spend time in Adoration on Friday, or on another day when Adoration is available in your parishes.

**We** shall be asking the Lord to guide the people of Australia to preserve family and marriage, and to understand the challenge of this plebiscite, which goes beyond the narrow issue of same-sex marriage and leads to a radical and dangerous change in our values and social life. It is impossible to ignore the implications of this proposed change, which will result in a loss of basic freedoms namely the freedom of religion, speech and education.

**If** you have any queries about this, please contact MaroniteCare on 1300 627 227, and speak with Deacon Danny Nough or Mr Francis Tamer.

**+ Antoine-Charbel Taraby**  
**Maronite Bishop of Australia**



### Heaven on Earth Corner

**You** are invited to an intimate dinner with Our Lady of Lebanon Heaven on Earth. Come and spend the night with us to truly see the work we do:

Feed the homeless and help relocate them into housing,  
Offer support to struggling families, Jail Visits,  
Support children in third world countries,  
International aid missions

**All** this is done for one soul purpose...to give every person a better chance in life so they can realise for themselves that we are all one family and that God is for real.

**Please** note that this is a dinner to show all the work that we do. There will be no raffle tickets sold, no sponsors and no auctions

*'Whoever is kind to the poor, lends to the Lord, and he will reward them for what they have done'*  
(Prov 19 17:19)

**When:** Friday October 13th

**Where:** Renaissance (New St Lidcombe)

**Time:** 7pm

**Cost:** \$120 per person

**Contact:** Subdeacon Robert Albayeh - 0414447883  
Hope to see you there.

**Subdeacon Robert Albayeh**



### Family Corner

**Commentary** from a mother, daughter and wife  
It's hard not to be involved with the debate on same sex marriage when it is everywhere, populating television, social media, and radio. So here is why I say NO to same sex marriage.

**It's Okay to Vote NO...**  
AUSTRALIA'S MARRIAGE PLEBISCITE  
**VOTE NO**

**I** sat for hours reflecting on why I say No to same sex marriage and I couldn't put it into words to explain. It's basically against everything I have always known; the values and ethics that have been instilled in me as a child by my parents and what I try to pass onto my children and the thought of changing it terrifies me. It's simple. Marriage has always been a unique and sacred union between a man and a woman.

**By** allowing same sex marriage, we will not only be redefining what marriage and importantly family is all about, but we will be faced with consequences affecting the morals and values that we have always known and lived by. We will also confuse our children with what to believe. How will the changes be taught at schools? Do you want your children or their children to think that it is ok to try different things because the law says so, even though it is wrong in every way possible?

**This** quote sums up what I believe and what I live by: "Wrong is wrong even if everybody is doing it, and right is right even if nobody is doing it" (St Augustine).

**This** is too important a question and not a simple experiment we can afford to get wrong. So it's a NO from me and I will be encouraging everyone I know to vote NO too.

**Josie Wakim**



## Parish Camera



### Ordination to Diaconate of Danny Nouh & Nehme Khattar



### Feast of The Exaltation of The Holy Cross

### Community Business Network Page

**enviro**  
waste services group pty ltd  
LIQUID WASTE SPECIALISTS  
1300 14 13 15  
[www.envirowaste.com.au](http://www.envirowaste.com.au)

**Interested in becoming part  
of the Community Business Network Page?**

For \$500 ONLY you can promote your business for the whole month.

**For further details**  
Email: [media@olol.org.au](mailto:media@olol.org.au)



# Parish Notice Board

## FEAST DAYS, MEMORIALS & FUNERALS

## قَدَاسَاتِ الْأُسْبُوعِ

### Sunday 17<sup>th</sup> September: Exaltation of The Cross

**11:00am** 40 days Assaad Boumina from Zghartaghine  
**5:00pm** One Year Alma Youssef Fadlallah widow of The  
 Late Semaan Youssef Azar from Ardeh

### Monday 18 September

**10:30am** Funeral Tony Elias Charbel from Zahle

### Tuesday 19 September

**6:00pm** One Year Joe Mikhael Shaheen from Kfarsghab

### Wednesday 20 September

**5:30pm** William Tannous Awad from Andket Akkar (died in Lebanon)

### Saturday 23 September

**6:00pm** One Year Joseph Antoun Mokdassy from Zgharta

### Sunday 24 September: 2<sup>nd</sup> Sunday after the Glorious Cross

**9:30am** 40 Day Georgette Salim Elias from Deir Jannine  
 wife of Mikhael Layoun from Beit Millat  
**11:00am** Linda Khater from Ghosta wife of Geryes Habib  
 Karam from Baskenta (died in Lebanon)

### الأحد ١٧ أيلول: عيد ارتفاع الصليب

١١:٠٠ أربعون المرحوم أسعد بو مينا من زغرتا غرين  
 ٥:٠٠ السنة للمرحومة ألما يوسف فضل الله أرملة المرحوم سمعان  
 يوسف عازار من أردّه

### الاثنين ١٨ أيلول

١٠:٣٠ دفن المرحوم طوني الياس شريل من زحلة

### الثلاثاء ١٩ أيلول

٦:٠٠ السنة للمرحوم دجو مخايل شاهين من كفرصغاب

### الأربعاء ٢٠ أيلول

٥:٣٠ المرحوم وليام طنوس عوض من عندقت عكار (متوفي في لبنان)

### السبت ٢٣ أيلول

٦:٠٠ السنة للمرحوم جوزيف أنطون مقدسي من زغرتا

### الأحد ٢٤ أيلول: الأحد الثاني بعد عيد الصليب

٩:٣٠ أربعون المرحومة جورجيات سليم الياس من دير جنين زوجة جورج  
 مخايل ليون من بيت ملات  
 ١١:٠٠ المرحومة ليندا خاطر من غوسطا زوجة جريس حبيب كرم من  
 بسكنتا (متوفاة في لبنان)

## Announcements

**SEPT 2017** **Same-sex marriage and the postal vote**  
**Monday 18 September 2017 at 7pm**  
 in OLOL church hall  
**Speakers:** His Excellency Bishop Antoine Charbel Taraby & Monica Doumit  
 (spokeswoman coalition for marriage)  
 For more info contact Tony on **0401 364 335**

**SEPT 2017** **Faith on Fire**  
**Are you 18 to 22?**  
 The MYO would like to invite you to the launch of our new initiative  
 "Faith on Fire" on the **19th September 2017**  
 Come along and enjoy a night of free food and fun and find out more  
 about this great new initiative.  
 For catering purposes **please RSVP by texting 0450 441 508.**

**SEPT 2017** **OLOL Youth Grand Ball**  
**Friday 29 September 2017 at 7pm til midnight**  
**Location:** Clarence House Lemnos Club - 42 Albert St, Belmore  
**Cost:** \$100pp or \$90pp early bird **until 22 September**  
**Contact:** James Isaac 0406 336 771 or Sally El-Azzi 0434 615 803

**OLOL Youth Hunter Valley Wine Tasting Trip**  
**Sunday 15th October - Meet at OLOL at 6:30 AM and returning 6:30 PM to OLOL**  
**Cost:** \$40pp (includes bus hire, breakfast and wine tasting **excludes** Lunch)  
**Contact:** Tony Lahoud on 0478 172 402

## REGULAR PARISH EVENTS / ACTIVITIES

**Youth & Teen's Events**  
**Teens Saturdays 4-6pm** contact Albert Junior (AJ) **0415241514**  
**Blood Donation** contact Joanna **0447442940** or Annette **0405297746**  
**Youth Meeting First Tue of the month 8-9pm** contact Joanne **0427503008**  
**OLOL St Vincent De Paul Society Conference**

**Children's Events**  
**Arabic Classes: Every Saturday 9:30am-12:30pm** (during the school term)  
 contact Diana **0431 553 449** or Denise **0413 373 588**  
**Fersan Al-Adra: Sat 1pm -3pm** call Eliana Gerges on **0421 740 115**  
**Children's Playgroup: Tuesdays & Wednesday 9.30am-11.30am**

**Senior's Events**  
**Activities for Seniors**  
**Every fortnight** if you wish to bring a parent or grandparent,  
 call **Nadine Dib** on **0488 807 080** or the Parish on **96892899**  
**نشاطات كبار السن في الرعية**  
 كل أسبوعين لمن يهيمه إحضار أحد الوالدين أو الجدّين  
 الإتصال بنادين ديب على الرقم ٠٤٨٨٨٠٧٠٨٠ أو الإتصال بالرعية ٩٦٨٩٢٨٩٩

**Adult's Events**  
**Arabic Classes: Mondays 7pm - 9pm**  
 contact the Parish Office: **02 9689 2899**

## DIOCESAN NOTICES

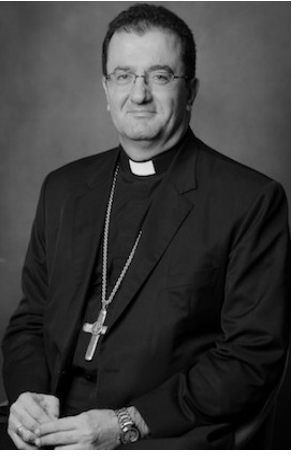
**Postal Vote on Marriage**  
 In a few weeks, you will be receiving forms to your home addresses asking you to vote on whether Australia should change marriage law to include "same-sex marriage". We urge you to exercise your right to Vote NO, to keep marriage, as willed by God in the Bible, a unique relationship between a man and a woman. Bishop Tarabay is calling on all Maronites to be active in the upcoming postal vote. As Maronites, it is our obligation to uphold and defend our faith by making sure you vote and you encourage others to vote in this campaign. Visit: **www.maronitevolunteer.org** to register your details for volunteering and be involved and notified of all initiatives. For more information, please contact MaroniteCare on **028831 0000** or by email to **danny@maronitecare.org.au**

**A bill to legalise euthanasia**  
 A bill to legalise euthanasia will soon be before parliament, and we ask for your support to oppose this bill and affirm the Church's teaching that life is a gift from God and everyone is worthy of life. The "Voluntary Assisted Dying" bill allows people with a terminal illness to be given the means to kill themselves, or be killed by a medical practitioner. Legalising assisted suicide sends a message to the elderly, disabled or terminally ill that they are a burden, and we ask for your support to affirm the value of human life. After Mass there will be petitions outside for you to sign, please sign the petition to protect life.

**SEPT 2017** **FREE Parenting Course Finding Peace Led by Dr Dima Akik | Session 4 (final) - Why Do Difficult People Exist in Life?**  
**Tuesday 19 September 2017 in CYPC Level 1 - Mary Mackillop Room | 9:30am - 11am (Arabic Session) & 7pm - 8:30pm (English Session)**  
 For more info contact: MaroniteCare - Dr Dima Akik **8898 1540 or 0406 296 698** | MCHF - Mr Elie Asmar **9633 6600**

أحبائي المؤمنين،

قد أكدت المحكمة العليا في أستراليا أن التصويت البريدي على تغيير مفهوم الزواج سوف يمضي قدماً. ولذلك يدعونا واجبنا المسيحي الى التصويت خلال الأسابيع المقبلة، والعمل الجدي على حماية الزواج كاتحاد فريد ومقدس بين رجل وامرأة. كوني ملزماً بتوجيهكم والعمل على توفير الضمانات بالحقيقة الالهية لنتمكن من التمييز بين الخير والشر، أحكم على الانضمام إلي في الصيام والصلاة والسجود أمام القربان المقدس كل يوم جمعة من الآن وحتى ٢٧ تشرين الأول، وهو يوم الجمعة الأخير قبل الدخول في زمن المجيء الذي يقودنا إلى أفراح عيد الميلاد. لذلك، أطلب منكم، بمحبة المسيح، أن تبذلوا جهودكم للمشاركة بالسجود أمام القربان المقدس يوم الجمعة، أو في أي يوم آخر عندما تتوفر رتبة السجود في رعاياكم خلال الأسابيع الثمانية القادمة علينا. كما وأدعوكم لمشاركة الكنائس المسيحية الأسترالية في يوم صلاة وصيام، نهار الثلاثاء الواقع فيه ١٢ أيلول ٢٠١٧، وهذا هو اليوم الذي سترسل فيه أوراق الاقتراع من أجل التصويت البريدي حول تعديل قانون الزواج الأسترالي وإعادة تعريف مفهومه.



نطلب من الرب أن يوجه شعب أستراليا إلى الحفاظ على العائلة والزواج، وأن يكون واعياً للتحدي الكبير الذي يمثلته هذا الاستفتاء والذي يتجاوز مسألة الزواج المثلي لي طرح تغييرات جوهرية وخطيرة على قيمنا وحياتنا الاجتماعية. وإنه لمن المستحيل جاهل نتائج التعديلات المقترحة والتي تفقد حتماً الى خسارة الحريات الأساسية، وبالتحديد الحريات الدينية، وحرية التعبير، وحرية التعليم والتربية. للمزيد من المعلومات حول هذا الموضوع، يرجى الاتصال بمارونيت كير على الرقم: ١٣٠٠٦٢٧٢٢٧، والتحدث مع الشماس داني نوح أو السيد فرانسيس تامر.

+ أنطوان - شربل طريه  
راعي أبرشية أستراليا المارونية

## مريم أم الكنيسة الناشئة



بعد أحداث القيامة والصعود، دخلت مريم العلية مع الرسل بانتظار العنصرة. فكان حضورها حضوراً أم الرب الممجد. لم تكن السابقة في "مسار إيمانها"، والحافظة الأمانة لاتحادها بابنها حتى الصليب فحسب، بل كانت أيضاً "أمة الرب" التي أبقاها ابنها

أماً في حضن الكنيسة الناشئة: "هذه أمك!". وهكذا نشأت علاقة خاصة بين هذه الأم والكنيسة، فالكنيسة الناشئة كانت ثمرة صليب ابنها وقيامته. ومريم التي أعطت، منذ البدء، نفسها، بغير تحفظ، لشخص ابنها وعمله، لم يكن يسعها إلا أن تُقيض على الكنيسة، منذ البدء، هبة الأمومة، هبة ذاتها. وبعد ذهاب ابنها، تبقى امومتها في الكنيسة وساطة أمومية؛ تتشفع الأم لكل أبنائها، فتشارك في العمل الخلاصي، عمل ابنها، فادي العالم. يقول المجمع: "إن أمومة مريم ستستمر في تدبير النعمة بغير انقطاع حتى يبلغ المختارون الكمال النهائي".

قراءة من البابا يوحنا بولس الثاني

## الراحة ثمرة التعب



هل تعمل لخبز الجسد وحسب، حين تأتس برغبة في العمل؟ ألا تُجاهد حتى ولو لم يكن لك رغبة في العمل؟ اعلم أن غصب النفس على العمل أمر هام جداً في الأمور الدنيوية والزوجية على السواء؟ كالصلاة وقراءة الإنجيل والكتب الروحية، الاشتراك بالخدمات الالهية في الكنيسة، للتعليم والوعظ وخدمة

الكلمة. لا ترضخ للغاش الجسد الكسول، لأنه مُفعم خطيئة، يشتهي وينشد الراحة على الدوام غير مُكثرت بالهلاك الأبدية. لا تطلب راحة الجسد بل صل! صل جاداً مُهتماً، ولو عقب نهار مُرهق. لا تكن رخي الهمة في الصلاة القدسية، بل انتصب واثل صلاتك من قلبك حتى الخاتمة. لأنها حق لله عليك. أم إذا سامحت نفسك بأن تُصلي في حال طيش، بالشفتين لا بالقلب، فلن تجد في صلاتك أو بعدها راحة. إن شئت أن تستريح، فاغسل خطاياك بالدموع أمام الله. إن كنت قد رتبت لك نظام أن تتلو عدداً من الصلوات، أقصيرة كانت أم طويلة، فأنتم تلاتونها باعتماد حتى آخر كلمة. اقرأ بكل يقظتك. لا تعمل عمل الله بقلب مُنقسم، نصفه مع الله ونصفه الآخر يطوف العالم. الرب اله غيور. لن يسكت عن خداعك وشفائك على نفسك. وتقول أنك تُصلي، وأنت لا تُصلي.

قراءة من مار اسحق السرياني

## IN OUR PRAYERS

Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for:

(A) All departed souls, All the lost souls, All the faithful departed, Raymond Anjou (B) Charly Boutros (C) (D) Tansa Diby (E) Matthew Essey, Elias El Nachar, Mounir El Bazouni (F) Rafika Gereige Francis (G) Helen George, Majid George, Colleen Madeline George, Ghalloub Ghalloub (H) Dr Jim Haddad, Madeline & Paul Haddad and son Joseph Haddad, Maurice & Martha Jamil Haddad, Diab Hawi, Youssef Hady, George Hawi (I) (J) Youssef & Ghanaj Joseph (K) (L) (M) Therese Melhem, Semaan & Karime Masri, Youssef & Ghssoun Maroun, Anthony Marmah Moses, Departed of Moses Family, Alia Moussa, Chmouni Massoud (N) Badwi Joe Nohra (O) (P) (Q) (R) Jamil & Labibi Roumanus, Raymond & Etour Romanos and their son Joseph, Milia Bou Raidan, Joseph Raphael (S) Souls in Purgatory, Boutros Kozhaya Sassine, Nabih Nasim Saad, Youssef Michael Shaheen, Therese Safadi, Chafika Sara (T) (U) (V) (W) Hanane Wahibe, Tannous Wadiaa (Y) (Z)



## تأمل في الإنجيل

## الألم مع المسيح



منذ فجر الإنسانية كان الألم إرثاً ثقيل نتناقله من أيام آدم الأول؛ وكثيرون منا يميلون إلى التفكير أن المعاناة الجسدية والأمراض هي شر مطلق. ولكن الشر الحقيقي الوحيد هو الخطيئة التي تسيء لنا وللرب الذي لم يتركنا لإرثنا الثقيل ذاك بل أتى وحرّنا من نير الخطيئة التي لم يخضع لها ولكن في المقابل شاركنا الألم و قدّسه. وأنه عندما ننظر إلى صليب يسوع نجد القوة والخلص، وهذا ما رآه الأبطال الشهداء و القديسون في محبة المسيح على الصليب: حياة و فرح - ليس دون معاناة - بل بالرغم من المعاناة. كان البابا القديس يوحنا الثالث والعشرون يردد هذه العبارة المعبرة: الشكر لله! ليس كل النفوس متمردة تحت عبء الألم! إن الألم لا بد منه على هذه الأرض وما يقدرنا ليس الألم بحد ذاته إنما قبول الحياة بحب لله و الآخر! ف"سر" القداسة لا يكمن بالألم إنما بالحب الوثائق بالرب بالرغم من الألم. هكذا كانت رفقا التي عُرِفَت بقديسة الألم، في طيات صفحات حياتها فصولٌ من الألم المقدس و الطاعة المقدسة. علمت أن المسيح ما جاء ليلغي الألم إنما أتى ليملأه بحضوره، فجعلت من آلامها مذبحاً يستحضر حب الرب وأصبحت هذه الآلام جزءاً من عملية ولادة الى الفرح الأبدي!

www.zenit.org

من خلال هذا النص الذي وضعته الكنيسة في يوم عيد الصليب، نتأمل مع الإنجيلي يوحنا وصف يسوع لساعة مجده بأنها ساعة الصليب، أي ساعة الموت. إن حياة يسوع على الأرض ما كانت إلا لإكرام الآب وتتميم مشيئته، فها قد أتت الساعة حيث سيرتفع المسيح ليكون بصليبه تجسيداً لمحبة الآب لكل العالم. وما ينطبق على



المسيح ينطبق على كلّ تلميذ وعلى كلّ مسيحي لأننا بشركة معه. "مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يَفْقِدُهَا، وَمَنْ يَبْغِضُهَا يَحْفَظُهَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً". التلميذ كالمسيح، عليه أن يعرف الموت ليبرح الحياة. لخدمة يسوع، على المؤمن إتباعه حتى النهاية. ومن أراد أي يخدم المعلم، عليه أن يكون حيث يكون المسيح، عندها يكرمه ويستقبله الآب، وهذه هي منذ الآن الحياة.

## كلمة الخادم

## تكريم الصليب علامة المجد والقوة والخلص



إخوتي وأخواتي،

بعد انتهاء الأسابيع الخمسة عشر من زمن العنصرة، نبدأ هذا الأسبوع زمناً مميزاً، وهو أيضاً الزمن الأخير في روزنامتنا الليتورجية المارونية، زمن الصليب الممجد. بدأ هذا الزمن بعيد ارتفاع الصليب الممجد الذي احتفلنا به يوم الخميس ١٤ أيلول، وهو يستمر سبعة أسابيع.

لا شك أنكم توافقون معي عندما أقول إن تكريم الصليب ليس سهلاً في الواقع. صحيح أننا نضعه في أعناقنا، نرفعه فوق أبوابنا، نعلقه في منازلنا ونجعله في وسط كنائسنا، لكن كثيرين يسألون: أيعقل ذلك؟ بحسب المنطق البشري، هذا غير ممكن! مَنْ يَرى تَكرِماً رمز العذاب والموت؟ حكمة الفلاسفة لا تستطيع أن تفهم هذا العمل، فهو حماقة بالنسبة لهم! أما بالنسبة لنا، نحن الذين عرفنا الخلاص وشعرنا بقوة فداء الرب يسوع الذي مات على الصليب، فإنه قوة الله.

من هنا، ننظر إلى الصليب على أنه عود الخلاص بالنسبة لنا. نكرمه لأن ربنا مات عليه وخلص من خلاله البشرية. نبشّر بموت يسوع على الصليب لأننا اختبرنا اللقاء مع يسوع القائم من الموت. نؤمن بأن الصليب هو قوة الله. من خلاله، أظهر يسوع حبه الأبدي لجميع البشر.

حملُ الصليب لا يعني بالضرورة أن نختبر أوجاعاً جسدية وآلاماً مهولة، بل هو دعوة لنا لكي نضع مخطط حياتنا الخاصة ضمن مخطط الله.

هل نريد فعلاً أن نرى يسوع؟ متى وكيف؟ وماذا عني أنا الموجود في الكنيسة اليوم، هل أرى يسوع في سر الإفخارستيا أو في كلامه؟ إذا كنت حقاً أريد أن أختبر اللقاء مع يسوع، عليّ أن أحمل صليبي وأتبعه.

فلننحني اليوم وكلّ يوم أمام الصليب ونجدد إيماننا وحبنا لذلك الذي افتدانا. باسم الخوري طوني سركيس والكهنة، أتمنى لكم جميعاً عيداً مباركاً بمناسبة عيد الصليب الممجد.

الأسبوع الماضي كان مليئاً بالنشاطات في رعيّتنا. يوم الثلاثاء، قام سيادة المطران أنطوان شريل طريه السامي الاحترام بسيامة الشياطين داني نوح ونعمة خطر في رتبة الشماسية. مرة جديدة، أود أن أتقدم بالتهنئة، باسم الخوري طوني سركيس والكهنة، من سيادته ومن الشماسين وعائلتيهما على هذه الخطوة المهمة في مسيرتهما نحو الكهنوت.

يوم الخميس، احتفلنا بعيد ارتفاع الصليب بقداس رائع تبعه سجود للقران المقدس وزياح الصليب. اختتمت الأمسية بسهرة حول النار وصهر للتقاليد بحيث قدّم لنا ضيوفنا من السكان الأصليين موسيقى ورقصات من تراثهم الأسترالي الأصلي. كانت السهرة طريقة رائعة للقاء الجميع تحت رمز الصليب الممجد. نود أن نشكر كل لجاننا وأبناء وبنات الرعية الذين شاركوا في تنظيم السيامة والعيد. فليكن الصليب الممجد حامياً لكم ولأحبائكم.

الخوري يواكيم نجيم



# الخبر السار من رعيّتك

كاتدرائية سيدة لبنان المارونية - هاريس بارك

الأحد ١٧ أيلول ٢٠١٧

www.olol.org.au

الإنجيل

عيد إرتفاع الصليب

الرسالة

كَانَ بَيْنَ الصَّاعِدِينَ لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ، بَعْضُ الْيُونَانِيِّينَ. فَذَنَا هَؤُلَاءِ مِنْ فِيلِيسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: يَا سَيِّدَ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ. فَجَاءَ فِيلِيسُ وَقَالَ لَأَنْدَرَاوُسَ، وَجَاءَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلِيسُ وَقَالَا لِيَسُوعَ. فَأَجَابَهُمَا يَسُوعُ قَائِلًا: لَقَدْ حَانَتْ السَّاعَةُ لِكَيِ يُمَجَّدَ ابْنُ الْإِنْسَانِ.

أَلَحَقَ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ حَبَّةَ الْحِنْطَةِ، إِنْ لَمْ تَقَعْ فِي الْأَرْضِ وَتَمُتَ، تَبْقَى وَاحِدَةً. وَإِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِنَمْرٍ كَثِيرٍ.

مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يَفْقِدْهَا، وَمَنْ يُبْغِضُهَا فِي هَذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا لِحَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. مَنْ يَخْدُمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي. وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا، فَهَنَّاكَ يَكُونُ أَيْضًا خَادِمِي. مَنْ يَخْدُمُنِي يُكْرِمُهُ الْآبُ.

نَفْسِي الْآنَ مُضْطَرِبَّةٌ، فَمَاذَا أَقُولُ؟ يَا ابْنَتِ، نَجِّنِي مِنْ هَذِهِ السَّاعَةِ؟ وَلَكِنْ مِنْ أَجْلِ هَذَا بَلَّغْتُ إِلَى هَذِهِ السَّاعَةِ! يَا

ابْنَتِ، مَجِّدِ اسْمَكَ. فَجَاءَ صَوْتُ مِنَ السَّمَاءِ يَقُولُ: "قَدْ مَجَّدْتُ، وَسَامِعِدُ". وَسَمِعَ الْجَمْعُ الْحَاضِرُ فَقَالُوا: "إِنَّهُ

رَعَدٌ". وَقَالَ آخَرُونَ: "إِنَّ مَلَكَاً خَاطَبَهُ". أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: "مَا كَانَ هَذَا الصَّوْتُ مِنْ أَجْلِي، بَلْ مِنْ أَجْلِكُمْ. هِيَ الْآنَ

دَيُونُونَةُ هَذَا الْعَالَمِ. الْآنَ يُطْرَدُ سُلْطَانُ هَذَا الْعَالَمِ خَارِجًا. وَأَنَا إِذَا رُفِعْتُ عَنِ الْأَرْضِ، جَذَبْتُ إِلَيَّ الْجَمِيعَ".

يو ١٢ : ٢٠-٣٢



قراءات الأحد القادم  
الأحد الثاني بعد عيد الصليب  
١ قور ١٥ : ١٩-٣٤  
متى ٢٤ : ١-١٤

لا سماء إلا

بالصليب،

روحي وقلبي

في الصليب

الطوباوي ابونا يعقوب

الكبوشي

إِنَّ كَلِمَةَ الصَّلِيبِ عِنْدَ الْهَالِكِينَ حِمَاقَةٌ، أَمَّا عِنْدَنَا نَحْنُ الْمُخَلَّصِينَ فَهِيَ قُوَّةُ اللَّهِ؛ لِأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: "سَابِيْدُ حِكْمَةٍ الْحُكَمَاءِ، وَأَرْذَلُ فَهْمُ الْفُهَمَاءِ!". فَأَيُّنَ الْحَكِيمِ؟ وَأَيُّنَ عَالِمِ الشَّرِيعَةِ؟ وَأَيُّنَ الْبَاحِثِ فِي أُمُورِ هَذَا الدَّهْرِ؟ أَمَّا جَعَلَ اللَّهُ حِكْمَةَ هَذَا الْعَالَمِ حِمَاقَةً؟ فَيَمَّا أَنَّ الْعَالَمَ بِحِكْمَتِهِ مَا عَرَفَ اللَّهَ بِحَسَبِ حِكْمَةِ اللَّهِ، رَضِيَ اللَّهُ أَنْ يُخَلِّصَ بِحِمَاقَةِ الْبَشَارَةِ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ؛ لِأَنَّ الْيَهُودَ يَطْلُبُونَ الْآيَاتِ، وَالْيُونَانِيِّينَ يَلْتَمِسُونَ الْحِكْمَةَ. أَمَّا نَحْنُ فَتَنَادِي بِمَسِيحٍ مَصْلُوبٍ، هُوَ عِثَارٌ لِلْيَهُودِ وَحِمَاقَةٌ لِلْأُمَمِ. وَأَمَّا لِلْمَدْعُوبِينَ أَنْفُسِهِمْ، مِنَ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ، فَهُوَ مَسِيحٌ، قُوَّةُ اللَّهِ وَحِكْمَةُ اللَّهِ؛ فَمَا يَبْدُو أَنَّهُ حِمَاقَةٌ مِنَ اللَّهِ هُوَ أَحْكَمُ مِنَ النَّاسِ، وَمَا يَبْدُو أَنَّهُ ضَعْفٌ مِنَ اللَّهِ هُوَ أَقْوَى مِنَ النَّاسِ.

١ قور ١ : ١٨ - ٢٥

صلاة

نشكرك يا أبانا على ما أعددت لنا، يا أيها المكافأة

الكبرى، نشكرك أيها الابن على ما بذلته عنا، يا أيها

الحمل أعطانا الكأس التي يحظى فيها كل العطاش

والجياع إلى الحياة، نشكرك أيها الروح القدس يا من

نفهمنا رغبة الآب بالحياة فيه وكلمة الابن الثابتة فينا،

وتهبنا على الدوام تعزياتك، لك المجد أيها الثالث

الأقدس الآب والابن والروح القدس إلى الأبد .

آمين

قداسات يوم الأحد

كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك ٨:٠٠ (عربي) ٩:٣٠ (إنكليزي) ١١:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٥:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٧:٠٠ (إنكليزي)  
مركز قداس ٦:٠٠ ب.ظ. في كنيسة سانت باتريك، غيلدفورد (عربي، إنكليزي)

قداسات الأسبوع

الإثنين - الجمعة ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً، الأربعاء ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٥:٣٠، ٧:٠٠ مساءً (إنكليزي) السبت ٧:٣٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً

الإعترافات

مؤمّنة قبل وخلال قداس السبت الساعة ٦:٠٠ مساءً وقداسات الأحد أو بتحديد موعد خلال أيام الأسبوع

ساعات السجود

ساعة سجود: كل يوم خميس ٨:٠٠ - ٩:٠٠ مساءً بدعوة من صاحب السيادة المطران أنطون-شربل طرييه تقام ساعة السجود على نيّة الزواج والعائلة والاستفتاء